

REGULAARSETE KONTOVÄLJAVÖTETE TELLIMISE TINGIMUSED

1. AS SEB Pank (edaspidi pank) saadab kontoväljavõtte hiljemalt kliendi valitud perioodi lõppemisele järgneval esimesel tööpäeval. Pank saadab väljavõtte vaid juhul, kui soovitud perioodil on toimunud tehingud.
2. Pank ei vastuta kontoväljavõtte saatmata jätmise eest, kui see on tingitud vääramatu jõu asjaoludest, mida pank ei saa mõjutada (elektrikatkestus, sideliinide rike, üldine arvutisüsteemide häire jms).
3. Pangal on õigus võtta teenustasu kontoväljavõtete väljastamise eest kehtiva hinnakirja kohaselt.
4. Pangal on õigus lõpetada tellimuse täitmine ja kontoväljavõtete saatmine, kui
 - 4.1 kliendil on teenustasu võlgnevus ja ta ei ole seda tasunud panga antud täiendava tähtaja jooksul;
 - 4.2 väljavõtte saatmisel on pank saanud teate, mille põhjal on alust arvata, et tellimuses märgitud kliendi aadress või kontaktandmed on puudulikud või valed.
5. Pank teavitab klienti väljavõtete saatmise lõpetamisest üldtingimustes sätestatud korras. Väljavõtte tellimus lõpeb automaatselt arvelduskontolepingu lõppemisel.
6. Muus osas kehtivad panga üldtingimused.

УСЛОВИЯ ЗАКАЗА РЕГУЛЯРНЫХ ВЫПИСОК СО СЧЕТА

1. AS SEB Pank (далее – банк) отправляет выписку со счета не позднее первого рабочего дня, следующего за окончанием выбранного клиентом периода. Банк отправляет выписку со счета только в том случае, если в рассматриваемом периоде совершались операции.
2. Банк не несет ответственности за неотправление выписки, если это было вызвано обстоятельствами непреодолимой силы, на которые банк не мог повлиять (перебои в электроснабжении, аварии на линиях связи, общие нарушения работы компьютерных систем и т.д.).
3. Банк имеет право взимать за предоставление выписки со счета плату за обслуживание в соответствии с действующим прейскурантом.
4. Банк имеет право прекратить исполнение заказа и отправление выписок, если:
 - 4.1 у клиента есть задолженность по плате за обслуживание, и он не погасил ее в течение предоставленного банком дополнительного срока;
 - 4.2 при отправлении выписки банк получил сообщение, на основании которого есть основания полагать, что указанный в заказе адрес клиента или контактные данные являются неполными или неверными.
5. О прекращении отправления выписок банк уведомляет клиента в установленном общими условиями порядке. Заказ выписки прекращается автоматически при прекращении договора на расчетный счет.
6. В остальной части действуют общие условия банка.

TERMS AND CONDITIONS OF ORDERING REGULAR ACCOUNT STATEMENTS

1. AS SEB Pank (hereinafter the Bank) shall send account statements not later than on the first business day following the end of the period selected by the Client. The Bank shall send the statements only if transactions have been performed during the requested period.
2. The Bank shall not be responsible for failure to send account statements if this is caused by circumstances of *Force majeure*, which are beyond the Bank's control (power cuts, communications line failures, general computer system failures, etc.).
3. The Bank has the right to charge the Client for issuing account statements according to the effective price list.
4. The Bank has the right to stop the performance of the order and sending the account statements if
 - 4.1. the Client has service charge arrears and they have not paid them during the additional deadline given by the Bank;
 - 4.2. after sending the statement, the Bank has received a notice that gives reason to believe that the Client's address or contact details noted in the order are incomplete or incorrect.
5. The Bank shall notify the Client that it has stopped sending the statements pursuant to the procedure set out in the general terms and conditions. The order for statements shall expire automatically upon the expiry of the current account contract.
6. The general terms and conditions of the Bank shall apply in all other respects.